

течение года занимались бы, в соответствии с правилами процедуры Комитета, подготовкой и подбором вспомогательной документации по пунктам повестки дня, включая запросы на документацию от независимых экспертов, для рассмотрения на его очередной сессии²⁰³;

3. *отмечает*, что на первой сессии были созданы четыре подкомитета по следующим вопросам существа: нарушения договоров, взаимопомощь в сборе налоговых задолженностей, определение «постоянного представительства» и обмен информацией, и две рабочие группы — по международному налоговому арбитражу и руководству по ведению переговоров о заключении двусторонних договоров в налоговой сфере между развитыми и развивающимися странами;

4. *признает*, что для рассмотрения вопросов, относящихся к повестке дня на постоянной основе, подкомитеты должны пользоваться, когда это возможно, электронными средствами связи, хотя соображения обеспечения эффективности работы этих подкомитетов могут потребовать в будущем проведения личных встреч;

5. *предлагает* Комитету организовать учебные практикумы для развивающихся стран и стран с переходной экономикой в рамках необходимой деятельности по выполнению своего мандата, включающего вынесение рекомендаций по созданию потенциала и оказание технической помощи;

6. *просит* Генерального секретаря учредить целевой фонд для дополнения ресурсов, выделяемых из регулярного бюджета, в который будут поступать добровольные взносы от государств-членов и других учреждений, заинтересованных в финансировании деятельности Комитета в поддержку международного сотрудничества в налоговых вопросах, включая содействие участию экспертов из развивающихся стран;

7. *постановляет*, что вторая сессия Комитета будет проходить в Женеве с 30 октября по 3 ноября 2006 года;

8. *утверждает* предварительную повестку дня второй сессии Комитета, изложенную в пункте 122 его доклада о работе его первой сессии.

*43-е пленарное заседание
28 июля 2006 года*

2006/49

Итоговый документ шестой сессии Форума Организации Объединенных Наций по лесам

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на положения своей резолюции 2000/35 от 18 октября 2000 года и вновь подтверждая их,

ссылаясь также на резолюцию 57/270 В Генеральной Ассамблеи от 23 июня 2003 года,

²⁰³ Там же, пункт 15.

*ссылаясь далее на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года*²⁰⁴,

*вновь заявляя о своей приверженности положениям Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию*²⁰⁵, в которой говорится, что в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и принципами международного права государства имеют суверенное право разрабатывать свои собственные ресурсы согласно своей политике в области окружающей среды и развития и несут ответственность за обеспечение того, чтобы деятельность в рамках их юрисдикции или контроля не наносила ущерба окружающей среде других государств или районов за пределами действия национальной юрисдикции, а также в отношении общей, но различной ответственности стран в соответствии с Принципом 7 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию; не имеющему обязательной силы заявлению с изложением принципов для глобального консенсуса в отношении рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов; положениям главы 11 Повестки дня на XXI век²⁰⁶; практическим предложениям Межправительственной группы по лесам/Межправительственного форума по лесам; резолюциям и решениям Форума Организации Объединенных Наций по лесам; положениям Йоханнесбургской декларации по устойчивому развитию и Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию²⁰⁷, Монтеррейского консенсуса, принятого на Международной конференции по финансированию развития²⁰⁸, а также согласованным на международном уровне целям в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия,

ссылаясь на действующие юридически обязательные международные документы по лесам,

признавая важное значение многочисленных экономических, социальных и экологических благ, которые обеспечивают продукция и услуги, получаемые за счет лесов и деревьев, растущих за пределами лесных массивов,

подчеркивая, что устойчивое (неистощительное) ведение лесного хозяйства может в значительной степени способствовать устойчивому развитию, искоренению нищеты и реализации согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия;

выражая озабоченность по поводу продолжающегося обезлесения и деградации лесов, а также медленных темпов облесения, восстановления лесного

²⁰⁴ Резолюция 60/1 Генеральной Ассамблеи.

²⁰⁵ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I: Резолюции, принятые на Конференции, (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), резолюция 1, приложение I.

²⁰⁶ Там же, приложение II.

²⁰⁷ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение, и резолюция 2, приложение.

²⁰⁸ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

покрова и лесовозобновления и возникающего в результате этого неблагоприятного воздействия на экономику, окружающую среду, включая биологическое разнообразие, получение средств к существованию по крайней мере одним миллиардом человек и их культурное наследие, а также подчеркивая необходимость более эффективной реализации принципа неистощительного ведения лесного хозяйства на всех уровнях для решения этих серьезнейших проблем,

признавая особые нужды и потребности стран с уязвимыми лесными экосистемами, в том числе экосистемами слаболесистых стран,

подчеркивая, что эффективное осуществление принципа неистощительного ведения лесного хозяйства в решающей степени зависит от наличия адекватных ресурсов, в том числе финансовых, развития потенциала и передачи экологически чистых технологий, а также признавая, в частности, необходимость мобилизации большего объема финансовых ресурсов, в том числе из нетрадиционных источников, для развивающихся стран, включая наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства, равно как и страны с переходной экономикой,

признавая важный вклад добровольных партнерских отношений государственного и частного секторов²⁰⁹ и инициатив частного сектора на всех уровнях в целях обеспечения эффективного осуществления принципа неистощительного ведения лесного хозяйства и оказания поддержки в реализации связанных с сферой лесного хозяйства национальных стратегий, планов и приоритетных задач,

признавая также необходимость укрепления политической приверженности и более эффективной реализации коллективных усилий на всех уровнях, включения лесной проблематики в национальные и международные программы действий в сфере развития, более действенной координации национальной политики и международного сотрудничества, а также содействия межсекторальной координации на всех уровнях в целях эффективного осуществления принципа неистощительного пользования всеми видами лесов,

приветствуя успехи, достигнутые в рамках международного механизма по лесам с момента его создания, включая общие инициативы Совместного партнерства по лесам,

вновь подчеркивая важное значение Форума Организации Объединенных Наций по лесам в качестве межправительственного органа, занимающегося проблемами лесов в рамках Организации Объединенных Наций, и сохранения вспомогательной роли Совместного партнерства по лесам, а также необходимость того, чтобы Партнерство получало от Форума четкие руководящие указания,

признавая необходимость повышения эффективности взаимодействия между глобальным диалогом по вопросам политики в сфере лесного хозяйства и процессами на региональном и субрегиональном уровнях,

1. *постановляет* укрепить международный механизм по лесам с помощью перечисленных ниже мер;

²⁰⁹ См. резолюцию 60/215 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2005 года.

2. *принимает* решение о том, что для выполнения своей главной задачи, сформулированной в резолюции 2000/35 Экономического и Социального Совета, международный механизм по лесам будет выполнять следующие дополнительные основные функции:

а) повышать вклад лесов в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, а также в осуществление Йоханнесбургской декларации и Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию²⁰⁷ с учетом положений Монтеррейского консенсуса, принятого на Международной конференции по финансированию развития²⁰⁸;

б) предлагать и помогать странам, в том числе слаболесистым странам, разрабатывать и осуществлять стратегии по охране и восстановлению лесов, увеличивать площади неистощительно используемых лесов и уменьшить степень деградации лесов и утраты лесного покрова в интересах сохранения и улучшения породного состава лесов с целью приумножить полезные свойства лесов в плане удовлетворения нынешних и будущих потребностей, в частности потребностей коренных народов и местных общин, жизнедеятельность которых зависит от лесов;

в) укреплять взаимодействие между Форумом Организации Объединенных Наций по лесам и соответствующими региональными и субрегиональными механизмами, учреждениями и инструментами, организациями и процессами ведения лесного хозяйства с участием основных групп, определенных в Повестке дня на XXI век²⁰⁶, и соответствующих заинтересованных сторон, с тем чтобы содействовать расширению сотрудничества и эффективному осуществлению принципа неистощительного и рационального ведения лесного хозяйства и вносить вклад в работу Форума;

Глобальные цели в сфере лесного хозяйства

3. постановляет, исходя из интересов достижения главной цели международного механизма по лесам и обеспечения более весомого вклада лесов в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности касающихся искоренения нищеты и обеспечения экологической устойчивости, и подчеркивая в связи с этим важное значение политической приверженности и осуществления мер на всех уровнях в целях эффективного осуществления принципов неистощительного пользования всеми видами лесов, установить перечисленные ниже общие глобальные цели в сфере лесного хозяйства и договориться работать на глобальном и национальном уровнях, добиваясь прогресса в их осуществлении к 2015 году:

Глобальная цель 1

обратить вспять тенденцию к утрате лесного покрова во всем мире посредством обеспечения неистощительного ведения лесного хозяйства, включая меры защиты, восстановления, облесения, лесовозобновления, и активизировать усилия по предупреждению деградации лесов;

Глобальная цель 2

усилить экономические, социальные и экологические полезные свойства лесов, в том числе путем улучшения условий зависящего от лесов населения;

Глобальная цель 3

значительно расширить площадь охраняемых лесов во всем мире и в целом территорию, на которой обеспечивается неистощительное ведение лесного хозяйства, а также увеличить долю лесной продукции, получаемой за счет такого ведения лесного хозяйства;

Глобальная цель 4

обратить вспять тенденцию к сокращению объема официальной помощи в целях развития на деятельность в сфере неистощительного ведения лесного хозяйства и мобилизовать в существенно большем объеме новые и дополнительные финансовые ресурсы из всех источников в интересах обеспечения такого ведения лесного хозяйства;

4. *постановляет*, что страны должны, принимая во внимание национальный суверенитет, практику и условия, приложить все усилия с тем, чтобы содействовать достижению вышеупомянутых глобальных целей путем разработки или определения добровольных национальных мер, политики, мероприятий или конкретных целей;

Средства осуществления

5. *настоятельно призывает* страны приложить согласованные усилия, с тем чтобы обеспечить долгосрочную политическую приверженность на высоком уровне в целях повышения эффективности средств осуществления, включая финансовые ресурсы, оказания поддержки, в частности развивающимся странам, включая наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства, а также странам с переходной экономикой в интересах достижения глобальных целей и содействия реализации принципа неистощительного ведения лесного хозяйства путем:

а) обращения вспять тенденции к сокращению объема официальной помощи в целях развития на деятельность по обеспечению неистощительного ведения лесного хозяйства;

б) мобилизации и предоставления значительных новых и дополнительных ресурсов на цели неистощительного ведения лесного хозяйства из частных, государственных, национальных и международных источников для развивающихся стран и в развивающихся странах, особенно наименее развитых странах, развивающихся странах, не имеющих выхода к морю, и малых островных развивающихся государствах, а также для стран с переходной экономикой;

в) повышения эффективности — за счет новых и дополнительных финансовых ресурсов, предоставляемых на добровольной основе, — действующих фондов, которые занимаются проблемами лесного хозяйства и существуют при участниках Совместного партнерства по лесам, включая Механизм нацио-

нальных программ по лесам, Программу по лесам и Балийский фонд партнерства, в целях оказания поддержки в реализации национальных программ по лесам и национальных мероприятий, призванных обеспечить неистощительное ведение лесного хозяйства, а также интеграцию проблем сферы лесного хозяйства в национальные программы развития и, где это целесообразно, — в стратегии сокращения масштабов нищеты;

d) обращения к руководящим органам Механизма национальных программ по лесам, Программы по лесам и Балийского фонда партнерства с просьбой вносить большой вклад в обеспечение неистощительного ведения лесного хозяйства и достижение глобальных целей посредством осуществления эффективного управления и координации своих действий в целях облегчения доступа к финансированию для развивающихся стран, а в соответствующих случаях — и стран с переходной экономикой;

e) проведения оценки и обзора деятельности ныне действующих механизмов финансирования, в том числе, в случае целесообразности, возможности создания добровольного глобального финансового механизма в интересах достижения глобальных целей и реализации принципа неистощительного ведения лесного хозяйства;

f) обращения к участникам Совместного партнерства по лесам, в частности к Всемирному банку к его качеству головного ведомства Программы по лесам, с просьбой продолжить и активизировать оказание помощи в проведении аналитической работы и накоплении знаний и разработать новые методы и подходы в контексте решения ключевых проблем в секторе лесного хозяйства, в частности связанных с реализацией глобальных целей, с тем чтобы оказать помощь развивающимся странам, а также странам с переходной экономикой в получении дополнительного финансирования на национальном и международном уровнях;

g) признания проводимой Глобальным экологическим фондом работы по уточнению своих стратегий и программ оперативной деятельности по основным направлениям и в этом контексте предлагает Совету Глобального экологического фонда в полной мере учитывать возможности более эффективного оказания Фондом поддержки в вопросах обеспечения неистощительного ведения лесного хозяйства, включая возможность создания самостоятельной программы оперативной деятельности по лесам без ущерба для других программ оперативной деятельности;

h) обращения к руководящим органам международных финансовых учреждений, учреждений, занимающихся вопросами развития, и региональных банков с просьбой изучить пути обеспечения и расширения доступа к ресурсам и отреагировать на просьбы развивающихся стран о финансировании деятельности, связанной со сферой лесного хозяйства;

i) создания эффективных благоприятных условий для инвестирования средств в обеспечение неистощительного ведения лесного хозяйства, в том числе с целью не допустить утраты лесного покрова и деградации лесов и оказать помощь в деятельности по лесовозобновлению, облесению и лесовосстановлению;

j) создания благоприятных условий для участия местных общин и других лесопользователей в обеспечении неистощительного ведения лесного хозяйства и инвестирования ими средств в этих целях;

к) дальнейшей разработки нетрадиционных финансовых механизмов с целью обеспечить получение дохода в интересах содействия реализации принципов неистощительного ведения лесного хозяйства;

l) поощрения разработки механизмов, включающих системы определения, в соответствующих случаях, подлинной ценности благ, обеспечиваемых продукцией и услугами, получаемыми за счет лесов и деревьев, растущих за пределами лесных массивов, на базе соответствующего национального законодательства и стратегий;

m) расширения, где это целесообразно, доступа домашних хозяйств и общин к лесным ресурсам и рынкам;

n) оказания поддержки в плане получения средств к существованию и диверсификации доходов от лесной продукции и услуг мелким лесовладельцам, коренным народам, включая местные общины и бедное население, которые живут в лесных районах и вокруг них и зависят от них, в соответствии с целями обеспечения неистощительного ведения лесного хозяйства;

б. *настоятельно призывает также* страны предпринять согласованные усилия в целях разработки и осуществления, там, где это целесообразно, национальных программ, политики и стратегий в области лесного хозяйства, с тем чтобы выполнить глобальные цели, сформулированные в настоящей резолюции, и содействовать неистощительному ведению лесного хозяйства путем наращивания потенциала и передачи экологически чистых технологий, включая традиционные технологии, и с учетом стоящих перед странами конкретных экономических, социальных и экологических приоритетных задач путем:

a) оказания более активной поддержки в разработке научно-технических инновационных решений в интересах обеспечения устойчивого неистощительного ведения лесного хозяйства, в том числе инновационных решений, которые помогали бы местным общинам обеспечивать реализацию принципа такого ведения лесного хозяйства;

b) наращивания потенциала стран, в частности развивающихся стран, в плане существенного увеличения производства лесной продукции, получаемой за счет неистощительно используемых лесов;

c) интеграции национальных программ по лесам или других стратегий в области лесного хозяйства в национальные стратегии устойчивого развития, соответствующие национальные планы действий и, где это целесообразно, — в стратегии сокращения масштабов нищеты;

d) развития международного сотрудничества, в том числе сотрудничества по линии Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества;

e) содействия активному участию всех субъектов, имеющих отношение к лесам, особенно местных общин и общин, зависящих от лесов, коренных народов, женщин, а также мелких частных лесовладельцев и работников лесного хозяйства, в разработке и осуществлении стратегий и программ по обеспечению

нию неистощительного ведения лесного хозяйства и расширению их прав и возможностей в этом плане;

f) укрепления механизмов, способствующих обмену передовым опытом в области неистощительного ведения лесного хозяйства и их практическому применению;

g) укрепления потенциала стран в плане борьбы с незаконными видами практики в соответствии с положениями национального законодательства, а также с незаконной международной торговлей продукцией лесного хозяйства посредством содействия практическому осуществлению законодательства и управлению в сфере лесного хозяйства соответственно на национальном, субнациональном, региональном и субрегиональном уровнях;

h) поощрения частного сектора, включая деревообрабатывающие предприятия, экспортеров и импортеров, а также организаций гражданского общества к разработке, пропаганде и осуществлению добровольных инструментов с целью взять на вооружение передовые методы практической деятельности и повысить степень «прозрачности» рынка;

Расширение сотрудничества и координация межсекторальной политики и программ

7. *рекомендует* странам повысить эффективность сотрудничества и координации межсекторальной политики и программ в целях достижения сформулированных в настоящей резолюции глобальных целей и содействия обеспечению неистощительного ведения лесного хозяйства путем:

a) содействия осуществлению практических предложений Межправительственной группы по лесам/Межправительственного форума по лесам на основе обобщения и упрощения, при необходимости, формулировок, с учетом проводимой работы, а также на основе обеспечения более глубокого понимания заинтересованными сторонами целей и задач, которые преследуют данные предложения;

b) повышения эффективности просветительских мероприятий, а также научных исследований и разработок в области ведения лесохозяйственной деятельности с помощью глобальных, региональных и субрегиональных сетей, равно как и соответствующих организаций, учреждений и центров передового опыта во всех регионах мира, в частности в развивающихся странах и странах с переходной экономикой;

c) повышения эффективности, в зависимости от необходимости, сотрудничества и партнерских отношений на региональном уровне в целях:

i) более активного оказания политической, финансовой и технической поддержки и наращивания потенциала;

ii) разработки региональных стратегий и планов осуществления;

iii) налаживания сотрудничества в контексте деятельности по осуществлению;

iv) обмена накопленным опытом и знаниями;

d) создания или повышения эффективности партнерств и программ с участием многих заинтересованных сторон;

8. *предлагает* Совместному партнерству по лесам механизму повысить эффективность сотрудничества и координации межсекторальной политики и программ за счет содействия обмену опытом и передовыми методами практической деятельности в вопросах лесопользования и изучения возможностей выполнения им функций центра обмена информацией с целью облегчить доступ развивающихся стран, а также стран с переходной экономикой к более эффективным технологиям в целях обеспечения неистощительного ведения лесного хозяйства;

9. *предлагает* соответствующим многосторонним соглашениям по окружающей среде, инструментам, процессам и органам системы Организации Объединенных Наций повысить эффективность сотрудничества и взаимодействия с международным механизмом по лесам;

Методы работы

10. *постановляет*, что после проведения своей седьмой сессии в 2007 году Форум будет проводить свои сессии раз в два года в течение не более двух недель в соответствии с целевой многолетней программой работы, которую Форум должен утвердить на своей седьмой сессии;

11. *предлагает* региональным и субрегиональным органам, механизмам и процессам, деятельность которых связана с лесами, в сотрудничестве с секретариатом Форума, там, где это целесообразно, повысить эффективность сотрудничества и вносить вклад в работу Форума путем:

a) повышения степени осведомленности о работе Форума на региональном и субрегиональном уровнях;

b) изучения тем, определенных в многолетней программе работы, в целях доведения до сведения Форума Организации Объединенных Наций по лесам позиции региональных и субрегиональных организаций по этим вопросам;

c) содействия участию заинтересованных членов Форума, особенно тех, которые представляют свой регион, а также участников Совместного партнерства по лесам, соответствующих региональных организаций и основных групп;

12. *постановляет*, что на своих сессиях Форум будет стремиться повысить эффективность взаимодействия с основными группами и другими заинтересованными сторонами, имеющими отношение к лесам;

13. *рекомендует* обеспечить, чтобы в рамках выдвигаемых и осуществляемых странами инициатив решались проблемы, которые в многолетней программе работы отнесены к тому или иному конкретному циклу;

14. *подчеркивает*, что специальные группы экспертов, о которых говорится в пункте 4(k) резолюции 2000/35 Экономического и Социального Совета, могли бы созываться в целях решения проблем, указанных в многолетней программе работы;

15. *обращает особое внимание* на то, что Форуму следует изучать вклад имеющих отношение к лесам региональных и субрегиональных органов, меха-

низмов и процессов, а также инициатив, осуществляемых под руководством стран и основных групп;

16. *вновь подтверждает*, что Форуму следует и впредь оказывать поддержку участникам из развивающихся стран, уделяя приоритетное внимание наименее развитым странам, а также странам с переходной экономикой в соответствии с решением 58/554 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2003 года;

17. *постановляет* изучить способы повышения эффективности деятельности секретариата Форума в рамках имеющихся ресурсов, а также за счет увеличения объема добровольных внебюджетных ресурсов с целью дать ему возможность более эффективно выполнять свои функции, памятуя о пункте 163(b) Итогового документа Всемирного саммита 2005 года²⁰⁴;

18. *призывает* правительства заинтересованных стран-доноров, финансовые учреждения и прочие организации вносить добровольные финансовые взносы в Целевой фонд Форума Организации Объединенных Наций по лесам; а также настоятельно призывает другие страны, способные сделать это, и другие заинтересованные стороны вносить взносы в Целевой фонд;

Контроль, оценка и отчетность

19. *постановляет*, что странам следует на добровольной основе и в сроки, установленные Форумом, представлять Форуму национальные доклады о ходе прогресса в деле реализации национальных мер, стратегий, планов действий или конкретных задач, призванных обеспечить достижение глобальных целей, сформулированных в настоящей резолюции, с учетом, когда это целесообразно, семи тематических элементов неистощительного ведения лесного хозяйства;

20. *предлагает* организациям, участвующим в Совместном партнерстве по лесам, во взаимодействии с Форумом обеспечить дальнейшее согласование процессов добровольного контроля, оценки и отчетности с учетом семи тематических элементов неистощительного ведения лесного хозяйства с целью облегчить лежащее на странах бремя, связанное с представлением отчетности;

21. *предлагает также* Совместному партнерству по лесам и впредь представлять Форуму сводные доклады об осуществляемых им инициативах и видах деятельности, в том числе о прогрессе в деле разработки средств осуществления в целях оказания помощи в работе Форума;

Совместное партнерство по лесам

22. *вновь подтверждает*, что Форум будет направлять деятельность Совместного партнерства по лесам и предлагает участникам Совместного партнерства по лесам:

а) повысить эффективность налаженного между ними сотрудничества и координации по лесной тематике в интересах прогресса в деле обеспечения неистощительного ведения лесного хозяйства на глобальном, региональном и национальном уровнях;

б) продолжить осуществление и дальнейшее развитие реализуемых им в настоящее время инициатив в отношении контроля, оценки и отчетности, связанных с лесными ресурсами, упорядочения национальной лесохозяйствен-

ной отчетности, информационного справочника по вопросам финансирования неистощительных методов ведения лесного хозяйства, согласования имеющих отношение в сфере лесного хозяйства определений, а также в отношении Глобальной информационной службы по лесам;

c) обеспечить учет соответствующих стратегических рекомендаций Форума в их программах работы;

d) изучить пути вовлечения основных групп в деятельность Совместного партнерства по лесам и активизации вклада Партнерства в деятельность на региональном уровне;

e) провести по запросу Форума оценку того, какие меры необходимо принять, опираясь на имеющиеся научные знания, в целях обеспечения неистощительного ведения лесного хозяйства и реализации глобальных целей на всех уровнях;

f) и впредь укреплять Тегеранский процесс на основе их мандатов и программ работы путем разработки и осуществления стратегий охраны и восстановления лесов в слаболесистых странах;

23. *приветствует* совместную инициативу Международного союза научно-исследовательских лесоводческих организаций, Центра международных исследований в сфере лесного хозяйства и Международного центра исследований в области агролесоводства, предпринятую в сотрудничестве с другими участниками Совместного партнерства по лесам, в научно-технической области в целях оказания поддержки Форуму путем оценки имеющейся информации и подготовки докладов по касающимся лесов вопросам, представляющим интерес для Форума;

24. *настоятельно призывает* государства — члены руководящих органов организаций, участвующих в Совместном партнерстве по лесам, способствовать тому, чтобы их приоритетные задачи и программы носили комплексный и взаимодополняющий характер в соответствии с их мандатами;

25. *настоятельно призывает* страны и стороны, заинтересованные в работе Совместного партнерства по лесам, поддержать его совместные инициативы путем предоставления, в соответствующих случаях, добровольных финансовых взносов соответствующим головным организациям Партнерства;

Не имеющий обязательной юридической силы документ

26. *подчеркивает* важное значение укрепления политической приверженности и осуществления мер на всех уровнях в целях эффективного осуществления принципов неистощительного пользования всеми видами лесов и реализации глобальных целей, поставленных в настоящей резолюции, и обращается к Форуму с просьбой завершить работу над не имеющим обязательной юридической силы документом по всем видам лесов и принять его на своей седьмой сессии, и для облегчения работы Форума в этом направлении;

27. *просит* секретариат Форума распространить среди государств-членов к 31 июля 2006 года подборку проектов ориентировочных элементов и других предложений, представленных членами в ходе шестой сессии, которые содержатся в приложении к настоящей резолюции, а также любые другие предложения, которые будут представлены членами к 30 июня 2006 года;

28. *рекомендует* государствам-членам представить к 31 августа 2006 года замечания по подборке, распространенной секретариатом Форума, и просит секретариат распространить эти замечания среди государств-членов;

29. *постановляет*, что Форум должен в рамках имеющихся у него ресурсов созвать на срок до пяти дней специальную группу экспертов открытого состава для изучения содержания не имеющего обязательной юридической силы документа с целью содействовать Форуму в проведении обсуждений с опорой на подборку документов и комментарии, о которых говорится в пунктах 27 и 28 выше; группу следует созвать в такие сроки, чтобы выработанные ею итоговые документы были подготовлены на всех языках до седьмой сессии Форума, и она должна быть открыта для всех государств — членов, членов организаций, участвующих в Совместном партнерстве по лесам, и представителей основных групп;

30. *предлагает* государствам-членам рассмотреть вопрос о финансировании осуществляемых под руководством стран инициатив с целью внести вклад в работу Форума, подчеркивая, что такие инициативы должны быть открыты для участия всех членов Форума, а также участников Совместного партнерства по лесам и представителей основных групп и способствовать их участию;

31. *предлагает* государствам-членам вносить взносы в Целевой фонд Форума Организации Объединенных Наций по лесам для оказания поддержки мер, изложенных в пунктах 29 и 30 выше;

32. *постановляет*, что обзор эффективности международного механизма по лесам будет проводиться в 2015 году и по его результатам будет рассматриваться целый ряд возможных вариантов, включая вариант юридически обязательного документа по всем видам лесов, укрепления нынешнего механизма, сохранения нынешнего механизма и другие;

Вклад в работу Комиссии по устойчивому развитию

33. *постановляет также*, что Форум должен там, где это целесообразно, внести соответствующий вклад в работу Комиссии по устойчивому развитию в рамках цикла 2012–2013 годов.

*43-е пленарное заседание
28 июля 2006 года*

Приложение

Элементы или предложения для подготовки не имеющего обязательной юридической силы документа по лесам

I. Предложение Группы африканских государств

Элементы добровольного кодекса/руководящих принципов/международного толкования

1. Укрепление механизмов наращивания потенциала.
2. Признание глобального значения лесов.
3. Необходимо заручиться твердой политической поддержкой.

4. Необходимо исходить из укрепления субрегиональных инициатив.
5. Необходимо способствовать обеспечению неистощительного ведения лесного хозяйства путем передачи технологий.
6. Необходимо учитывать три элемента (социальный, экологический и экономический) неистощительного ведения лесного хозяйства.
7. Следует упомянуть о роли основных групп.
8. Следует учитывать региональные нюансы и различия.
9. Следует иметь надлежащие институциональные механизмы осуществления, включая усиление роли Совместного партнерства по лесам.
10. Создание четких механизмов финансирования в целях обеспечения содействия процессу осуществления в развивающихся странах.
11. Разработка эффективных институциональных механизмов и методов работы.
12. Укрепление международного сотрудничества и взаимодействия.

II. Предложение Австралии

Возможные элементы добровольного международно-правового документа в поддержку устойчивого лесопользования

Резюме

1. Цель и преамбула
Включая разъяснение контекста и взаимосвязи с другими документами.
2. Принятие/одобрение
3. Принципы и определения
4. Стратегические цели/задачи
Включая ссылку на согласованные международные стандарты и цели в области неистощительного ведения лесного хозяйства.
5. Национальная политика
Политика и стратегии, имеющие отношение к той или иной стране-участнице и принятые ею.
Включая особые потребности развивающихся стран/стран с переходной экономикой; межотраслевую координацию; научные исследования.
6. Средства осуществления и методы
Включая финансовые механизмы; международное и региональное сотрудничество; наращивание потенциала; передачу экологически безопасных технологий; и участие основных групп и соответствующих заинтересованных сторон.
Предполагается, что институциональные механизмы и системы управления освещаются в соответствующей резолюции Экономического и Социального Совета.

7. Процесс оценки/контроля/отчетности
8. Процесс обмена информацией/сотрудничества/коллегиального обзора
9. Механизм обзора эффективности/продления действия настоящего документа в будущем

III. Предложение Бразилии

Международное толкование рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов

Форум Организации Объединенных Наций по лесам,

подтверждая актуальность обязательств в отношении лесных ресурсов, принятых в Повестке дня на XXI век, в не имеющем обязательной силы заявлении с изложением принципов для глобального консенсуса в отношении рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов и Йоханнесбургской декларации и Плана осуществления,

подтверждая также важность достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в указанные для них сроки и выражая озабоченность в связи с тем, что некоторые страны могут оказаться не в состоянии добиться этого ввиду нехватки надлежащих финансовых и технических ресурсов,

подтверждая далее принципы Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, в частности принципы, касающиеся суверенного права стран использовать свои собственные ресурсы в соответствии с их политикой в области окружающей среды и развития, а также с учетом общей, но дифференцированной ответственности стран, обусловленной их историческим вкладом в ухудшение состояния глобальной окружающей среды,

подтверждая решения Форума Организации Объединенных Наций по лесам и практические предложения, выработанные Межправительственной группой по лесам и Межправительственным форумом по лесам, и приветствуя текущие усилия по осуществлению таких предложений,

подтверждая также резолюцию 2000/35 Экономического и Социального Совета от 18 октября 2000 года, в которой говорится, что основная цель международного механизма по лесам заключается в обеспечении рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов и в укреплении в этой связи необходимой долгосрочной политической воли; что целью такого международного механизма будет содействие созданию благоприятных условий для осуществления согласованных международным сообществом мер, касающихся лесов, на национальном, региональном и глобальном уровнях, формированию последовательной, транспарентной и рассчитанной на широкое участие глобальной концепции разработки, осуществления и координации политики и выполнения основных функций на основе положений Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, не имеющего обязательной юридической силы заявления с изложением принципов для глобального консенсуса в отношении рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов (Принципов лесопользования), главы 11 Повестки дня на XXI век и практических предложений, принятых Межправительственной группой по лесам и Межправительственным форумом по лесам,

причем эта деятельность должна согласовываться с существующими международно-правовыми имеющими обязательную силу документами по лесам и дополнять их,

выражая озабоченность по поводу продолжающегося обезлесения и деградации лесов и возникающего в результате этого неблагоприятного воздействия на жизнедеятельность более чем одного миллиарда людей (включая многие наиболее уязвимые категории населения), а также по поводу необходимости более эффективной реализации мер по содействию рациональному использованию, сохранению и устойчивому развитию всех видов лесов,

подтверждая, что Форум Организации Объединенных Наций по лесам и оказывающее ему содействие Совместное партнерство по лесам являются основными межправительственными механизмами, способствующими внедрению методов неистощительного ведения лесного хозяйства на национальном, региональном и глобальном уровнях и координирующими этот процесс, и подчеркивая необходимость их соответствующего укрепления,

признавая, что для осуществления политики и мер по содействию рациональному использованию, сохранению и устойчивому развитию всех видов лесов необходимы серьезный технический и институциональный потенциал и значительные инвестиции,

отмечая, что в поддержку национальной политики и программ, направленных на сохранение, рациональное использование и устойчивое развитие лесов пока еще не выделен достаточный объем новых и дополнительных финансовых ресурсов,

будучи убежден в том, что политика и меры, принятые на глобальном, региональном, субрегиональном и национальном уровнях, должны способствовать повышению потенциала стран в отношении значительного увеличения производства лесной продукции, получаемой на основе неистощительных методов хозяйствования,

осознавая, что государства должны сотрудничать в целях содействия созданию благоприятной и открытой международной экономической системы, которая способствовала бы экономическому росту и устойчивому развитию во всех странах, с тем чтобы лучше решать проблемы ухудшения состояния окружающей среды, и что меры в области торговой политики, принимаемые в экологических целях, не должны являться средством произвольной или необоснованной дискриминации или скрытым ограничением в отношении международной торговли,

подтверждая особые нужды и потребности слабых стран и других стран с уязвимыми экосистемами,

1. *постановляет* принять нижеследующее Международное толкование рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов (далее «Толкование») в качестве добровольного документа, направленного на содействие международному сотрудничеству и поддержку национальных, региональных и субрегиональных политики и мер в рамках Международного механизма по лесам и мандата Форума Организации Объединенных Наций по лесам;

2. *постановляет также*, что Международное толкование рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов основывается на не имеющем обязательной силы заявлении с изложением принципов для глобального консенсуса в отношении рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов;

3. *признает*, что в ходе практического применения Толкования:

а) каждая страна несет ответственность за сохранение и неистощительное использование своих лесов и за соблюдение своего лесного законодательства, что имеет важное значение для обеспечения устойчивого неистощительного ведения лесного хозяйства;

б) международное сотрудничество играет чрезвычайно важную и каталитическую роль в укреплении усилий развивающихся стран и стран с переходной экономикой по совершенствованию своих методов ведения лесного хозяйства;

с) частный сектор, лесовладельцы, местные и коренные общины и другие заинтересованные стороны могут способствовать обеспечению устойчивого лесопользования и должны вовлекаться на основе принципов прозрачности и широкого участия в процесс принятия решений в области лесного хозяйства, которые затрагивают их интересы;

Стратегические цели

4. *выражает согласие* в отношении следующих стратегических целей, которые должны быть достигнуты путем практического применения Толкования:

1. значительно расширить площадь защищаемых и неистощительно используемых лесов и обратить вспять утрату лесного покрова во всем мире;

2. искоренить нищету в лесистых районах и повысить качество жизни лесозависимых общин посредством осуществления социально-экономических политики и мер и обеспечения устойчивого лесопользования;

3. обратить вспять сокращение объема официальной помощи в целях развития, выделяемой на лесохозяйственную деятельность, и мобилизовать гораздо больший объем новых и дополнительных финансовых ресурсов для внедрения неистощительных методов ведения лесного хозяйства;

4. неуклонно повышать экономическую значимость и долю на рынке, в том числе экспортном, лесохозяйственной продукции, получаемой на основе неистощительных методов ведения лесного хозяйства и осуществления связанных с этим экологических функций;

Политика и меры

5. *постановляет*, что на глобальном, региональном и субрегиональном уровнях для достижения вышеупомянутых стратегических целей необходимо разработать следующие меры:

а) налаживание или укрепление партнерских отношений с государственным и частным секторами, организациями гражданского общества и други-

ми заинтересованными сторонами в целях содействия внедрению национальных лесохозяйственных программ, критериев и показателей неистощительного характера ведения лесного хозяйства, добросовестной деловой практики и более совершенных принципов «прозрачности» рынка;

b) содействие осуществлению лесохозяйственных исследований и разработок путем создания сетей сложившихся центров передового опыта во всех регионах мира, особенно в развивающихся странах;

c) поощрение международного сотрудничества, в том числе сотрудничества по линии Юг-Юг, и участия местных общин;

d) поощрение принятия долгосрочных политических обязательств и расширение принятых обязательств, что позволит странам принимать конкретные меры в институциональной, экономической и социальной областях для включения методов сохранения и неистощительного использования лесов в национальную политику в области развития;

б. *постановляет*, что на национальном уровне для достижения вышеупомянутых стратегических целей необходимо предпринять следующие меры:

a) разработка, осуществление, опубликование и регулярное обновление национальных программ, содержащих меры, которые направлены на поддержку и расширение использования неистощительного ведения лесного хозяйства и на борьбу с обезлесением;

b) определение и обнародование национальных целевых показателей, связанных со стратегическими целями 1–4, которые установлены в пункте 4 настоящего Толкования;

c) разработка, периодическое обновление и представление Форуму национальных докладов о мерах и документах, принятых для достижения стратегических целей, сформулированных в настоящем Толковании, на основе использования сопоставимых методологий, которые должны быть согласованы с Форумом, и с учетом докладов, обусловленных другими многосторонними соглашениями по окружающей среде;

d) страны через соответствующие руководящие органы государств — участников Совместного партнерства по лесам должны добиваться, чтобы их лесохозяйственные программы соотносились с приоритетными задачами и способствовали реализации мер, принимаемых для применения Толкования на практике;

e) отражение лесной проблематики в национальных стратегиях борьбы с нищетой и, если это целесообразно, в стратегиях достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и осуществления мер, согласованных в Повестке дня на XXI век и Йоханнесбургском плане выполнения решений, с тем чтобы мобилизовать новые и дополнительные финансовые ресурсы в целях обеспечения неистощительного ведения лесного хозяйства;

f) отражение вопросов охраны природы и обеспечение неистощительного ведения лесного хозяйства в национальной политике в области развития;

Средства осуществления

7. *постановляет* разработать следующие средства осуществления:

а) добиваться политической приверженности и поддержки на высоком уровне в целях обеспечения финансовых и технических ресурсов, необходимых для достижения стратегических целей, сформулированных в настоящей резолюции, включая создание глобального фонда охраны лесов для выделения специальных финансовых ресурсов в интересах достижения сформулированных в Толковании целей;

б) учредить механизм обмена информацией для содействия лучшему обмену опытом и передовой практикой, а также для содействия доступу развивающихся стран к передовым технологиям в области неистощительного ведения лесного хозяйства и увеличения местной добавленной стоимости лесохозяйственной продукции;

с) содействовать передаче технологий и наращиванию потенциала в развивающихся странах, с тем чтобы они получили возможность осуществлять национальную политику и меры, направленные на обращение вспять утраты лесного покрова на своей территории, а также на значительное расширение площади защищаемых и неистощительно используемых лесов;

д) предложить Совету Глобального экологического фонда укрепить его роль в деле внедрения неистощительного ведения лесного хозяйства путем создания новой оперативной программы по лесам с достаточными дополнительными фондами, которые будут выделены в ходе нынешнего раунда переговоров по пополнению средств без ущерба для других оперативных программ;

Институциональные формы

8. *постановляет также*, что при разработке мер, упомянутых в пункте 4 выше, необходимо в полном объеме учитывать практические предложения, принятые Межправительственной группой по лесам и Межправительственным форумом по лесам;

9. *постановляет далее*, что Форум должен проводить свои сессии раз в каждые два года для оценки применения настоящего Толкования на практике, обзора национальных докладов, выделения финансовых ресурсов и выявления степени адекватности механизмов передачи технологий и обеспечения методического руководства дальнейшими действиями по достижению целей, определенными выше;

10. *постановляет*, что по меньшей мере раз в два года необходимо проводить региональные и субрегиональные совещания для обсуждения предпринимаемых на этом уровне практических шагов по применению настоящего Толкования; такие совещания должны проводиться региональными и субрегиональными организациями, уполномоченными своими государствами-членами и признанными Форумом. Такие совещания должны готовиться совместно уполномоченными организациями и секретариатом Форума;

11. *постановляет также*, что Форум должен и впредь содействовать и способствовать участию в его работе заинтересованных сторон, представляющих все основные группы, открытым и транспарентным образом;

12. *постановляет далее*, что Форум должен договориться о многолетней программе работы на 2006–2015 годы и об укреплении секретариата для выполнения его мандата;

13. *постановляет*, что Форум должен провести в 2015 году обзор прогресса, достигнутого в области международного сотрудничества в вопросах сохранения, рационального использования и устойчивого развития всех видов лесов, и должен рассмотреть пути дальнейшего укрепления международного механизма по лесам с учетом практических предложений Межправительственной группы по лесам/Межправительственного форума по лесам, а также резолюции 2000/35 Экономического и Социального Совета.

IV. Предложение Канады

Возможные элементы международной конвенции о лесах

Международная конвенция о лесах должна строиться вокруг целого ряда рекомендаций, подготовленных в ходе международного диалога за прошедшие 15 лет, и как минимум должна предусматривать:

а) выработку главнейших целей, основных принципов и определений, которые бы легли в основу общего понимания методов неистощительного ведения лесного хозяйства;

б) определение обязательств, которые участники будут принимать на себя в целях внедрения неистощительного ведения лесного хозяйства, в частности:

- сохранять за национальными лесными угодьями определенную процентную долю общей территории;
- проводить таксацию, пересматривать и обновлять лесной кадастр;
- разработать национальные рамки для критериев и показателей неистощительного ведения лесного хозяйства;
- разработать и осуществить национальные лесохозяйственные программы;
- применять в рациональном лесопользовании традиционные знания о лесах;
- сохранять леса, сообразно необходимости, от пожаров, вредителей, болезней, загрязнения и чужеродных организмов;
- внедрять планы лесопользования;
- создавать сети охраняемых районов;
- укреплять транспарентные системы предоставления концессий на лесозаготовительную деятельность;
- требовать проведения оценок воздействия на окружающую среду для проектов с возможными неблагоприятными последствиями;
- обеспечивать участие заинтересованных сторон в принятии решений по вопросам лесохозяйственной политики;
- поощрять отрасль к разработке и внедрению добровольных кодексов, выходящих за рамки национального законодательства;

- поддерживать разработку систем сертификации, в которых отражены «важнейшие» принципы;
- поощрять научные исследования, наращивание потенциала, просветительскую и разъяснительную деятельность среди населения;
- с) поощрение сотрудничества между участниками, а также между участниками и международными организациями (например, в рамках соглашений);
- д) рассмотрение вопроса о расширении доступа к финансовым ресурсам государственного и частного секторов и о передаче экологически безопасных технологий в целях содействия развивающимся странам и странам с переходной экономикой в выполнении их обязательств (вероятно, в рамках нового фонда охраны лесов);
- е) разработку режима соблюдения и процесса урегулирования споров;
- ф) создание постоянного руководящего органа, уполномоченного контролировать, периодически пересматривать и рекомендовать пути повышения эффективности настоящей конвенции, и содействие процессу осуществления посредством учреждения вспомогательных органов и выработки таких мер, как составление программ работы;
- г) учреждение секретариата для обеспечения координации;
- h) создание структуры, позволяющей осуществлять периодический контроль и представлять доклады о достижении на глобальном и региональном уровнях прогресса в деле внедрения методов неистощительного ведения лесного хозяйства, а также в проведении коллегиальных обзоров;
- i) определение своих взаимоотношений с другими международно-правовыми юридически обязательными соглашениями, касающимися лесных ресурсов.

V. Предложение Европейского союза

Часть А: Укрепление Международного механизма по лесам

- Пункты преамбулы, включая подтверждение резолюции 2000/35 Экономического и Социального Совета от 18 октября 2000 года (ссылка на рассмотрение Комиссией по устойчивому развитию тематического блока вопросов в ходе цикла 2012/2013 годов)
- Глобальные цели и национальные обязательства
- Текст в отношении осуществления многолетней программы работы, включая определение приоритетности выполнения задач в этой области и решение возникающих проблем
- Средства осуществления
- Предложение секретариату Форума Организации Объединенных Наций по лесам, при содействии со стороны участников Совместного партнерства по лесам, разработать сферу охвата страновых докладов
- Текст в отношении секретариата Форума

- Текст в отношении Совместного партнерства по лесам, включая его совместные инициативы (в частности, в отношении дальнейшей работы по упрощению отчетности, касающейся лесных ресурсов) и мер контроля, оценки и отчетности в области обеспечения неистощительного ведения лесного хозяйства (ссылки на критерии и показатели неистощительного ведения лесного хозяйства)
- Текст в отношении методов работы (периодичность, место проведения и регионализация совещаний Международного механизма по лесам)
- Текст в отношении проведения промежуточного обзора (2011 год) и обзора (2015 год), включая рассмотрение вопроса о разработке имеющего обязательную юридическую силу документа по всем видам лесов не позднее срока проведения обзора в 2015 году
- Прекращение деятельности

Часть В: Проект международно-правового документа по всем видам лесов

Преамбула

Государства[-участники],*

- подтверждение Рио-де-Жанейрской декларации, Принципов лесопользования и практических предложений Межправительственной группы по лесам/Межправительственного форума по лесам;
- признание важного вклада Межправительственной группы по лесам, Межправительственного форума по лесам, Форума Организации Объединенных Наций по лесам и Совместного партнерства по лесам в формирование консенсуса по вопросам лесохозяйственной политики и неистощительного ведения лесного хозяйства;
- подтверждение решений Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и Итогового документа Всемирного саммита 2005 года;
- пропаганда многочисленных экономических, экологических, социальных и культурных выгод от лесного хозяйства;
- разъяснение вклада неистощительного ведения лесного хозяйства в обеспечение устойчивого развития и достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;
- выражение озабоченности по поводу продолжающегося обезлесения и деградации лесов;
- заявление о том, что обеспечение неистощительного ведения лесного хозяйства является общей заботой всего человечества;
- признание роли региональных процессов;

* Европейский союз исходит из того, что уровень участия государств зависит от степени их заинтересованности в принятии международно-правового документа по всем видам лесов и от его содержания, а также от итогов переговоров в рамках шестой сессии Форума.

- признание того, что общие глобальные цели взаимно дополняют друг друга и пересекаются с семью тематическими элементами неистощительного ведения лесного хозяйства;
- выражение стремления к укреплению и дополнению существующих международных механизмов обеспечения неистощительного ведения лесного хозяйства;
- заявление о приверженности обеспечению неистощительного ведения лесного хозяйства в интересах нынешнего и будущих поколений;

договорились о следующем:

I. Цели

I.1 Целями международно-правового документа по всем видам лесов являются:

- усиление мер по практической реализации резолюции 2000/35 Экономического и Социального Совета от 18 октября 2000 года;
- усиление долгосрочных обязательств в области обеспечения неистощительного ведения лесного хозяйства;
- достижение глобальных целей;

II. Употребление терминов

II.1 Определение терминов, используемых для целей настоящего международно-правового документа, включая:

- государства;
- региональные организации экономической интеграции;
- Совместное партнерство по лесам;
- леса;

III. Принципы

III.1 Принципы должны охватывать:

- национальный суверенитет над лесами и ответственность за состояние лесов;
- общую, но дифференцированную ответственность;
- роль международного сотрудничества в содействии реализации национальных усилий;
- признание важности управления лесным хозяйством;
- признание роли и вклада частного сектора и заинтересованных сторон;
- признание важности партнерского сотрудничества;

IV. Глобальные цели и национальные обязательства

IV.1 Для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия, государства[-участники] договариваются добиваться достижения к 2015 году следующих общих глобальных целей в области использования лесов:

Цель 1

[Согласовано ad ref.] Обратить вспять утрату лесного покрова во всем мире через посредство неистощительного ведения лесного хозяйства, включая защиту, восстановление, облесение и лесовозобновление, и активизировать усилия по предотвращению деградации лесов;

Цель 2

[Согласовано ad ref.] Повысить экономические, социальные и экологические выгоды от лесного хозяйства и роль лесов в достижении согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, содержащиеся в Декларации тысячелетия, в частности в отношении искоренения нищеты и обеспечения экологической устойчивости, в том числе путем улучшения условий жизни лесозависимых категорий населения;

Цель 3

[Согласовано ad ref.] Значительно расширить площадь защищаемых лесов во всем мире и площадь неистощительно используемых лесов и увеличить долю лесохозяйственной продукции, получаемой на основе неистощительного использования лесов;

Цель 4

[Согласовано ad ref.] 1. Обратить вспять сокращение официальной помощи в целях развития в области неистощительного ведения лесного хозяйства и мобилизовать гораздо больший объем новых и дополнительных финансовых ресурсов из всех источников для внедрения неистощительного ведения лесного хозяйства;

IV.2 Государства[-участники] договариваются разработать национальные целевые показатели, способствующие достижению глобальных целей;

V. Национальные меры

V.1 Для обеспечения неистощительного ведения лесного хозяйства и достижения глобальных целей, а также для выполнения соответствующих национальных обязательств государства[-участники]:

а) разрабатывают, дополнительно уточняют, где это необходимо, и осуществляют национальные лесохозяйственные программы или другие стратегии в области лесного хозяйства;

б) осуществляют интеграцию национальных лесохозяйственных программ и других стратегий в области лесного хозяйства в национальные стратегии обеспечения устойчивого развития, национальные планы действий в рам-

ках многосторонних соглашений по окружающей среде и, где это возможно, в стратегии борьбы с нищетой;

VI. Усиление координации и международного сотрудничества

VI.1 Государства[-участники] сотрудничают на региональном и глобальном уровне с другими государствами[-участниками] непосредственно или, в зависимости от обстоятельств, через посредство компетентных международных организаций в вопросах, представляющих взаимный интерес, в рамках обеспечения неистощительного ведения лесного хозяйства и достижения глобальных целей;

VI.2 Государства[-участники] поощряют сотрудничество и координацию межсекторальной политики и программ;

VI.3 Государства[-участники] привлекают заинтересованные стороны к принятию решений в области лесного хозяйства на основе транспарентности и широкого участия;

VII. Контроль, оценка, отчетность и процесс многосторонних консультаций

VII.1 Государства[-участники] осуществляют контроль за ходом достижения глобальных целей и национальных целевых показателей и осуществления национальных лесохозяйственных программ и других стратегий в области лесного хозяйства и представляют доклады Форуму Организации Объединенных Наций по лесам;

VII.2 Определение сферы охвата страновых докладов;

VII.3 Налаживание процесса посредничества, коллегиальных обзоров и диалога;

VIII. Институциональные формы

Форум Организации Объединенных Наций по лесам/государства[-участники]

VIII.1 Форум Организации Объединенных Наций по лесам осуществляет контроль за выполнением настоящего международно-правового документа, в том числе путем контроля за:

- мобилизацией ресурсов;
- деятельностью Совместного партнерства по лесам, касающейся международно-правового документа;
- сотрудничеством с другими международными процессами, касающимися лесных ресурсов;
- обеспечением соблюдения лесного законодательства, управлением лесным хозяйством и торговлей лесохозяйственной продукцией;

VIII.2 Определяют приоритеты, касающиеся лесных ресурсов;

VIII.3 Рассматривают и принимают поправки к настоящему международно-правовому документу;

VIII.4 Рассматривают и принимают любые дополнительные меры на международном уровне, которые могут оказаться необходимыми для достижения гло-

бальных целей настоящего международно-правового документа в свете накопленного опыта;

Региональное сотрудничество

VIII.5 Взаимодействуют с существующими региональными организациями, занимающимися вопросами лесов, или Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций в качестве председательствующего в Совместном партнерстве по лесам через посредство ее региональных комиссий по лесоводству, с тем чтобы:

- a) содействовать и укреплять региональное сотрудничество и тесное взаимодействие с соответствующими региональными и субрегиональными организациями и развивать региональные партнерские отношения;
- b) дополнять существующие процессы и избегать их дублирования;
- c) быть открытым для членов Форума, участников Совместного партнерства по лесам и основных групп и заинтересованных сторон;
- d) [следует проводить раз в два года попеременно с Форумом];
- e) рассматривать вопросы, определенные в многолетней программе работы, в том числе путем оценки хода осуществления и прогресса в деле достижения глобальных целей;
- f) препровождать Форуму информацию из регионов;
- g) расширять осведомленность о работе Форума и о согласованных практических предложениях Межправительственной группы по лесам/Межправительственного форума по лесам;
- h) обеспечивать участие секретариата Форума;

Совместное партнерство по лесам

VIII.6 Текст, разъясняющий взаимоотношения между настоящим документом и Совместным партнерством по лесам [будет составлен по итогам обсуждения в Форуме]

Секретариат

VIII.7 Секретариат Форума будет служить в качестве секретариата настоящего документа

VIII.8 Функции секретариата

IX. Средства осуществления [текст будет составлен по итогам обсуждения в Форуме]

Финансовые ресурсы

IX.1 Государства[-участники]:

- a) укрепляют существующие при участниках Совместного партнерства по лесам фонды, имеющие отношение к лесным ресурсам, включая Механизм национальных программ по лесам, Программу по лесам и Балийский фонд

партнерства, с целью поддержать национальные меры по обеспечению неистощительного ведения лесного хозяйства и обязуются вносить взносы в них;

б) создают эффективные благоприятные условия для инвестиций частного сектора в неистощительное ведение лесного хозяйства;

с) разрабатывают нетрадиционные финансовые механизмы для получения прибыли или налаживают партнерское сотрудничество государственного и частного секторов в контексте обеспечения неистощительного ведения лесного хозяйства.

Меры стимулирования

IX.2 Государства[-участники], сообразно необходимости, принимают экономически и социально обоснованные меры, которые служат в качестве стимулов для сохранения и неистощительного использования лесов.

Научные исследования, наращивание потенциала и профессиональная подготовка и передача технологий

IX.3 Государства[-участники]:

а) разрабатывают через посредство Международного союза научно-исследовательских лесоводческих организаций, Международного научно-исследовательского центра лесоводства и Всемирного центра научных исследований в области агролесоводства в сотрудничестве с другими участниками Совместного партнерства по лесам совместные инициативы в области науки и техники в целях содействия осуществлению настоящего международно-правового документа путем оценки имеющейся информации и подготовки докладов по вопросам, касающимся лесов;

б) поощряют через посредство Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в сотрудничестве с другими участниками Совместного партнерства по лесам обмен опытом и передовой практикой и механизм обмена информацией для содействия доступу развивающихся стран к передовым технологиям в области неистощительного ведения лесного хозяйства.

IX.4 Государства[-участники] поощряют эффективную защиту, использование и связанное с этим совместное использование преимуществ традиционных знаний в области неистощительного ведения лесного хозяйства.

[X. Участие

X.1 Настоящий международно-правовой документ открыт для подписания государствами и региональными организациями экономической интеграции через посредство представления дипломатической ноты в секретариат;

X.2 Секретариат служит в качестве непосредственного центрального координатора для получения информации и объявления об участии государств или региональных организаций экономической интеграции в настоящем международно-правовом документе;

X.3 Настоящий международно-правовой документ вступает в силу [...].]

VI. Предложение Соединенных Штатов Америки

Структура и элементы добровольного [?] в отношении неистощительного ведения лесного хозяйства

(Лесной кодексе)

Государства — участники/члены Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций:

1. Преамбула

- Подчеркивают значение многочисленных полезных свойств лесов
- Подчеркивают роль неистощительного ведения лесного хозяйства в обеспечении устойчивого развития и достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия
- Ссылаются на решения Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Принципы лесопользования, практические предложения Межправительственной группы по лесам/Межправительственного форума по лесам, создание Международного механизма по лесам
- Приветствуют деятельность Форума Организации Объединенных Наций по лесам и Совместного партнерства по лесам
- Признают важность управления лесным хозяйством и партнерского сотрудничества государственного и частного секторов
- Признают важное значение международного сотрудничества
- Признают необходимость проявления политической приверженности на всех уровнях

2. Принятие/одобрение Лесного кодекса

3. Принципы

- Национальный суверенитет над лесами
- Национальная ответственность за состояние лесов
- Роль международного сотрудничества в деле содействия национальным усилиям
- Международные обязательства
- Вклад частного сектора, общин и других заинтересованных сторон
- Важное значение межсекторальной координации на всех уровнях
- Семь тематических элементов неистощительного ведения лесного хозяйства

4. Глобальные задачи или стратегические цели

- Обращение вспять утраты лесного покрова
- Разъяснение полезных свойств лесов, получаемых в результате неистощительного ведения лесного хозяйства и производства продукции из законно добытой древесины
- Расширение эффективно используемых охраняемых лесных угодий
- Мобилизация финансовых ресурсов — внутренних, иностранных, государственных и частных

5. Национальная политика/меры

- Выработать политику и принять меры на страновом уровне
- Укреплять партнерское сотрудничество государственного и частного секторов
- Определить/принять меры по улучшению межсекторальной координации
- Поддерживать усилия в области регионального сотрудничества
- Отражать лесную проблематику в национальных стратегиях борьбы с нищетой и развития
- Поддерживать взаимодополняющие программы участников Совместного партнерства по лесам, касающиеся лесных ресурсов

6. Сотрудничество и средства осуществления

- Улучшить координацию существующих программ и процессов
- Налаживать или укреплять партнерское сотрудничество государственного и частного секторов
- Поощрять исследования и разработки и передачу технологий
- Содействовать международному сотрудничеству
- Укреплять региональные процессы
- Стимулировать поступление финансовых ресурсов
- Поощрять международную поддержку, особенно в рамках Совместного партнерства по лесам
- Обеспечивать взаимодополняемость лесохозяйственных приоритетов у участников Совместного партнерства по лесам

7. Отчетность и обзор

- Представлять доклады о ходе осуществления Форуму Организации Объединенных Наций по лесам и участникам Совместного партнерства по лесам
- Оценить достигнутый прогресс/провести обзор эффективности в 2015 году

Приложение

Перечень государств-участников

[Механизм информирования Генерального секретаря]

VII. Проект ориентировочных элементов не имеющего обязательной юридической силы документа, подготовленный сопредседателями

Ниже приводится перечень общих элементов для ориентировочного перечня элементов, который может быть использован при разработке [документа/ кодекса/руководящих принципов/международного толкования]:

Контекст/преамбула

- Признание глобального значения лесов
- Экономические, социальные и экологические выгоды
- Принципы
- Необходимость политической поддержки
- Признание региональных различий

Стратегические цели/задачи

- Те же, что и в резолюции

Политика и меры

- Укрепление субрегиональных инициатив

Средства осуществления

- Передача технологий
- Механизм финансирования
- Нарращивание потенциала
- Укрепление международного сотрудничества и взаимодействия
- Участие основных групп

Институциональные формы

- Проведение обзора в 2015 году
- Выполнение секретариатом Форума Организации Объединенных Наций по лесам функций секретариата настоящего документа

Приложение

Предлагаемый перечень элементов толкования/документа

Контекст/преамбула

- Значение лесов и многочисленных выгод
- Озабоченность в связи с обезлесением и деградацией лесов

- Неистощительное ведение лесного хозяйства в интересах нынешнего и будущего поколений
- Рио-де-Жанейрская декларация, Повестка дня на XXI век, процессы в рамках Межправительственной группы по лесам/Межправительственного форума по лесам
- Роль лесов в обеспечении устойчивого развития (Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию)
- Роль лесов в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (Всемирный саммит 2005 года)
- Резолюция 2000/35 Экономического и Социального Совета
- Необходимость укрепления Международного механизма по лесам
- Необходимость в адекватных средствах осуществления
- Особые потребности (развивающиеся страны, включая наименее развитые страны, малые развивающиеся страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, а также страны с переходной экономикой)
- Необходимость в проявлении твердой политической приверженности
- Общие глобальные задачи/стратегические цели
- Национальный суверенитет над лесами
- Национальная ответственность за состояние лесов
- Международные обязательства
- Необходимость в отражении региональных нюансов и различий
- Необходимость в том, чтобы политика и стратегии соответствовали национальным условиям
- Роль международного сотрудничества в поддержке национальных усилий
- Важность диалога и сотрудничества на региональном и субрегиональном уровнях
- Необходимость межсекторальной координации на всех уровнях
- Важное значение управления лесным хозяйством
- Вклад основных групп, в частности частного сектора, общин, других заинтересованных сторон
- Необходимость учета социальных, экологических и экономических аспектов неистощительного ведения лесного хозяйства на основе семи тематических элементов

Стратегические задачи/цели

- Те же, что и в резолюции

Политика и меры

- Обеспечить методическое руководство в отношении принятия мер на страновом уровне посредством разработки и осуществления национальных лесохозяйственных программ (или их эквивалента)
- Поставить национальные задачи
- Обеспечить интеграцию с другими директивными мерами (например, национальными планами в области развития, стратегиями борьбы с нищетой)
- Определить/осуществить меры по улучшению межсекторальной координации
- Укрепить региональные и субрегиональные процессы
- Укрепить партнерское сотрудничество государственного и частного секторов
- Обеспечить участие основных групп
- Поддерживать дополняющие друг друга лесохозяйственные программы участников Совместного партнерства по лесам

Средства осуществления

- Официальная помощь в целях развития на нужды лесного хозяйства
- Мобилизация финансовых ресурсов из частных, государственных и добровольных источников
- Благоприятные условия для инвестиций
- Существующие фонды, связанные с лесными ресурсами
- Глобальный фонд охраны лесов
- Нетрадиционные финансовые механизмы
- Оплата природоохранных услуг
- Передача экологически безопасных технологий
- Исследования и разработки (включая обмен информацией)
- Поддержка научно-технических новшеств
- Нарращивание потенциала
- Борьба с незаконной лесохозяйственной деятельностью/обеспечение соблюдения лесного законодательства
- Улучшение координации существующих программ и процессов
- Международное сотрудничество (включая сотрудничество по линии Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество)
- Коллегиальные обзоры и контроль, оценка и отчетность

Институциональные формы

- Выполнение секретариатом Форума Организации Объединенных Наций по лесам функций секретариата настоящего документа
- Представление Форуму Организации Объединенных Наций по лесам на добровольной основе национальных докладов о ходе осуществления
- Оценка эффективности настоящего документа в 2015 году
- Принятие/участие